Instructions for use
rotomoulded slide

Gebruiksaanwijzing
rotatiegevormde glijbaan

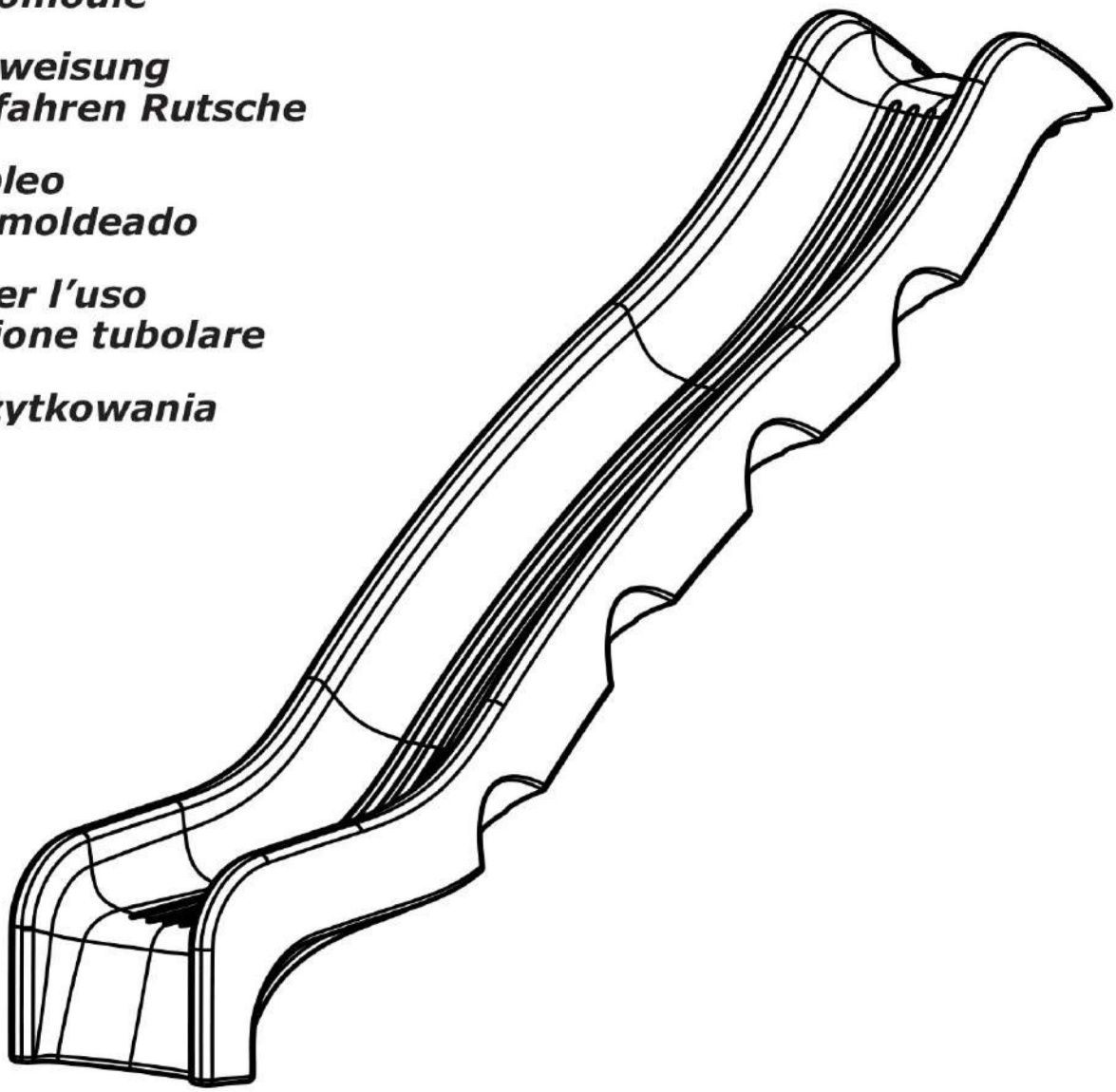
Mode d'emploi
toboggan rotomoulé

Gebrauchsanweisung
Rotationsverfahren Rutsche

Modo de empleo
tobogán rotomoldeado

Instruzioni per l'uso
scivolo rotazione tubolare

Instrukcja użytkowania
zjeżdżalni



interseroh
RECYCLING
Hersteller-Nr. 118705

TÜV SÜD
Benelux

WARNING! *Not suitable for children under 3 years. To be used under the direct supervision of an adult.*
WAARSCHUWING! *Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.*
ATTENTION! *Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. À utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte.*
ACHTUNG! *Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.*

¡ADVERTENCIA! *No conveniente para menores de 3 años. Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta.*
ATTENZIONE! *Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Utilizzare sotto la sorveglianza diretta di un adulto.*
OSTRZEŻENIE! *Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat. Zabawkę można użytkować pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.*



MODE D'EMPLOI

FR

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez soigneusement conserver ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité. Le montage de ce produit doit impérativement être effectué par un adulte avant l'usage. Veuillez voir les instructions supplémentaires aux dernières pages.
3. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte. Le produit convient pour des personnes avec un poids jusqu'à 100 kg. Ce produit ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois par manque de mesures de sécurité supplémentaires et à cause des capacités mentales limitées des petits enfants. Il faut que le produit soit difficilement accessible par manque de dispositifs de sécurité supplémentaires et risque de chute. Afin d'atteindre cela on peut utiliser un tremplin (supérieur au 60 cm) ou une échelle dont le premier échelon est plus élévé que 40 cm.
4. Le produit correspond aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN1176-1&3:2017. Ce produit convient à l'utilisation aux aires de jeux publiques aussi bien intérieures qu'extérieures.
5. Le produit doit être monté sur un portique de jeu (par exemple : une tour en bois).
6. Lors de l'intégration de ce produit dans une aire de jeux ou dans une autre construction, assurez-vous que l'aire de jeux ou la construction en question peut supporter le poids tout le temps et que toute risque de coinçage des pièces de vêtements, de la tête ou des doigts est exclue, comme écrit dans la EN1176. Pour éviter le coinçage des vêtements pendant l'acte de glisser il est interdit d'avoir des espaces entre 8 mm et 25 mm autour de la glissière. Pour éviter la constriction de la cou la distance entre le toboggan et le barrière doit être inférieure au 45 mm.
7. Au moment du montage il faut respecter une distance suffisante (zone de sécurité) entre la construction et les éventuels obstacles: murs, clôtures,... Cette distance (zone de sécurité derrière la glissière) sera au moins 2000 mm, parce que c'est une glissière de type 1 (FIG I). Il est interdit d'avoir des chevauchements avec d' autres zones de sécurité car l'activité de glisser est un mouvement forcé. Le plus haute que la glissière sera installée, le plus large la zone de sécurité deviendra. L'espace libre a un radius de 1000 mm et une hauteur de 1500 mm.
8. Dans les zones de sécurité la présence d'objets durs, anguleux ou pointus est défendu. Le terrain en dessous de la construction doit être plat et composé d'une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs, à l'equivalent d'une hauteur de chute de 1m. Par conséquent le montage de la glissière est interdit au-dessus d'une surface asphaltée, bétonnée ou durcie d'une autre façon. Il est obligé d'avoir un sol adapté (ex : des dalles amortissantes en caoutchouc, de l' écorce, du sable, du gravier) lequel s'étend au moins d'1 m autour de la section run-out.

Veuillez voir l'indication sur le dessous de la glissière pour la hauteur recommandée. La glissière sera montée uniquement à la hauteur exacte telle que recommandée (+/- 5 cm). Montez une barre en travers devant l'espace du glissière sur une hauteur entre 600 mm et 900 mm au dessus de la section de départ (FIG II). Des poteaux verticaux doivent être ajoutés devant la plate-forme ; ces poteaux servent de protection externe de la section de départ et doivent avoir une largeur minimale de 90 mm. Pour éviter le coincement du cou, il faut faire attention à l'espace entre les poteaux adjacents et le toboggan. (FIG III)

9. La hauteur de chute maximale pour la glissière correspondante est 1.5 m. mesuré du sol jusqu'au point le plus haut où l'enfant peut s'asseoir.
10. Le sol doit être assez stable pour éviter l'enfonçage, sinon la glissière pourrait être endommagée.
11. Après fixation sur le plateforme le toboggan ne peut plus être levé. Lever le bas du toboggan pourra résulter en formation de fissures et casse du toboggan. Le toboggan sera ancré – cet ancrage doit être enrôbé dans le béton (voir montage).
12. Pour éviter toute surchauffe du toboggan et le risque d'éblouissement de l'enfant, veillez à ce que la surface de glisse ne soit pas orientée face au soleil. S'il fait chaud, vérifiez si le toboggan n'est pas trop chaud.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN

La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériel utilisé ou d'autres éléménts (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement...). La fréquence des contrôles de l'inspection devrait être augmentée à base de la présence des facteurs spéciaux.

Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)

- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient des pièces manquantes.
- Contrôler que la piste soit dégagée.

Inspection opérationelle (1 à 3 mois)

- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)

- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference.
2. Please do not modify the product or the assembly details in any way. Modifications will affect the structural integrity and replacement parts will be at the buyer's expense. Inappropriate use or faulty application of the product are explicitly forbidden and absolve the manufacturer of all liability. This product needs to be mounted by an adult before use. For further assembly instructions see last pages.
3. The use of the item is only allowed under continuous supervision by an adult. This product is suitable for individuals weighing up to 100 kg. The product is not suitable for children under 36 months, due to a lack of extra safety precautions and taking into account the limited mental capacities of toddlers. It should be deliberately made difficult to access the play equipment, because of a lack of extra safety precautions and the risk of falling. To achieve this difficult access, you can use a step (higher than 60 cm), or a ladder with a first step higher than 40 cm.
4. This product meets all security aspects of the European standards EN1176-1&3:2017. It is fit for use in commercial playgrounds, both indoor and outdoor.
5. The product must be installed onto a playground equipment (eg a wooden play tower).
6. The assembly must be carried out in such a way that the construction supports the weight at all times and that head, finger and clothing entrapments are excluded as described in EN1176. Use the toggle test in order to prevent finger and/or clothing entrapments during gliding, there should be no openings around the platform between 8 mm and 25 mm wide. To prevent neck entrapment the distance between the balustrade and the slide should be smaller than 45 mm.
7. When mounting the product, attention should be given to the minimum required distance between the slide and eventual obstacles: walls, fencing, etc... Since this is a slide type 1 the distance (safety area behind the slide) should be a minimum of 2000 mm (FIG I). There cannot be an overlapping of surrounding safety areas because sliding is a forced movement. The higher the slide is placed, the larger the safety zone becomes. The safety area must have a radius of 1000 mm and a height of 1500 mm.
8. In this safety area there should be no hard, angular or pointed objects. The surface underneath the slide should be flat and shock absorbent, with impact attenuation at least equivalent to a free height of fall of 1m. The slide cannot be placed on asphalt, concrete or any other hard surface. At the bottom end of the slide a soft impact attenuating surface needs to be in place (rubber tiles, tree bark, wood pieces, sand, gravel, rubber wet pour) which stretches at least 1 m around the run-out section.
9. See notes at the rear of the slide for the recommended platform height. The slide must be mounted only onto this recommended platform height (+/- 5 cm). A cross bar must be in place in front of the opening of the slide at a height of between 600 mm and 900 mm above the starting point (FIG II). Vertical poles must be added in front of the platform; these poles act as external guarding of the starting section and must be at least 90 mm wide. To avoid neck entrapment attention must be paid at the space between the adjacent poles and the slide. (FIG III)
10. The maximum tolerated falling height for the slide is 1.5 m. This is measured from the ground up to the highest point of the slide where children can sit.
11. The ground level surface must be sufficiently stable to avoid subsidence and to ensure that the slide does not get damaged.
12. It is strongly advised not to lift the slide from the bottom end after it has been fixed to the platform. This will damage and/or break the slide. The slide is anchored at the bottom – this anchor needs to be set in concrete.
13. To avoid the slide heats up, do not place them facing the sun. In warm weather, check that the slide is not too hot.

INSPECTION AND MAINTENANCE

The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipment or materials used or other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, ...). The frequency of the inspection checks should be increased according to the occurrence of special factors.

Routine visual inspection (weekly to monthly)

- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check the equipment ground clearances.

Operational inspection (1 to 3 months)

- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

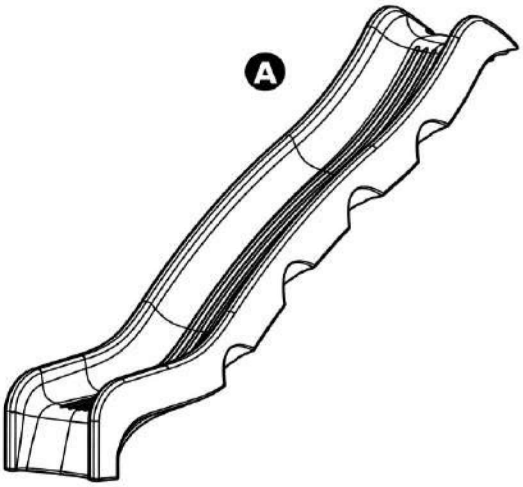
Annual inspection (1 to 2 times per year)

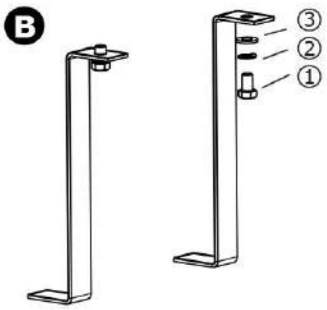
- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
MONTAGGIO - MONTAŻ

PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschädigte oder fehlende Teile gibt.
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si algo está dañado, y si todas las piezas están presentes.
- Rimuovere tutte le parte dalla confezione, controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania, sprawdzić, czy jakiegoś elementu nie brakuje lub czy nie uległ zniszczeniu.



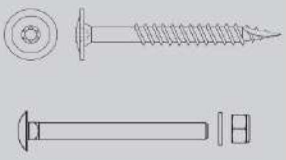


(1) DIN933 M12 x 20
(2) DIN127-B M12
(3) DIN125-A M12

C

hardware set	(not included)
ijzerwarenset	(niet inbegrepen)
quincaillerie	(non inclus)
Schraubensatz	(nicht inbegriffen)
ferreteria	(no incluido)
ferramenta	(non incluso)
zestaw montażowy	(nie dołączony)

options
opties
options
Optionen
opciones
opzioni
opcja



A slide
B ground anchor
+ hardware set (x2)
(1) hexagonal head bolt
(2) spring washer
(3) plain washer
C hardware set (x2)(not included)
- ***option (1)*** *(length of choice) flangehead screws (8 mm)*
- ***option (2)*** *(length of choice) carriage bolts (DIN603 M8)*

A glijbaan
B grondanker
+ ijzerwarenset (x2)
(1) zeskantbout
(2) veerring
(3) vlakke sluitring
C ijzerwarenset (x2)
(niet inbegrepen)
- ***optie (1)*** *(lengte naar keuze) flensschroef diam. 8 mm*
- ***optie (2)*** *(lengte naar keuze) slotbout (DIN603 M8)*

A toboggan
B ancrage au sol
+ quincaillerie (x2)
(1) vis à tête hexagonale
(2) rondelle à ressort
(3) rondelle platte
C quincaillerie (x2) (non inclus)
- ***option (1)*** *(longueur de choix) vis à tête plate diamètre 8 mm*
- ***option (2)*** *(longueur de choix) boulon à collet carré (DIN603 M8)*

A Rutsche
B Bodenverankerung
+ Schraubensatz (x2)
(1) Sechskantschraube
(2) Federring
(3) Unterlegscheibe
C Schraubensatz (x2)
(nicht inbegriffen)
- ***Option (1)*** *(Länge Ihrer Wahl) Flanschschrauben Durchmesser 8 mm*
- ***Option (2)*** *(Länge Ihrer Wahl) Schloßschraube (DIN603 M8)*

A tobogán
B ancoraggio
+ ferreteria (x2)
(1) tornillo hexagonal
(2) arandela de presión
(3) arandela
C ferreteria (x2) (no incluido)
- ***opción (1)*** *(longitud de su elección) tornillos de cabeza embridada taladro de 8 mm*
- ***opción (2)*** *(longitud de su elección) cerradura (DIN603 M8)*

A scivolo
B anclaje para terreno
+ hardware set (x2)
(1) vite con testa esagonale
(2) rondella di sicurezza
(3) rondella piatta
C ferramenta (x2) (non incluso)
- ***optie (1)*** *(lunghezza a tua scelta) viti a testa flangiata trapano da 8 mm*
- ***optie (2)*** *(lunghezza a tua scelta) bullone di carello (DIN603 M8)*

A zjeżdżalnia
B kotwa gruntowa
+ zestaw montażowy (x2)
(1) śruba o sześciokątnej główce
(2) podkładka sprężynowa
(3) podkładka
C zestaw montażowy (x2)
(nie dołączony)
- opcja ***(1)*** *(długość do wyboru) śruby z łbem kołnierzowym wiertło 8 mm*
- opcja ***(2)*** *(długość do wyboru) śruba zamkowa (DIN603 M8)*

ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŻ

ASSEMBLY STEPS

1. Dig a hole with a depth of approximately 40 cm.
2. Attach the anchorage to the slide with the included hardware.
3. a) Drill 2 holes diameter 8 mm in the slide, centred in the dimples of the attachment cavities.
   b) Mark and drill the 2 holes in the platform.
   c) Define the length of the hardware.
   d) Attach the slide with the hardware.
4. Pour the concrete.

MONTAGESTAPPEN

1. Graaf een put van ongeveer 40 cm diep.
2. Zet het grondanker vast aan de glijbaan met behulp van de bijgeleverde ijzerwarenset.
3. a) Boor 2 gaten met een diameter van 8 mm in de glijbaan, gecentreerd in de kuiltjes van de bevestigingsholtes.
   b) Markeer en boor 2 gaten in het platform.
   c) Bepaal de lengte van de ijzerwarenset.
   d) Zet de glijbaan vast met de ijzerwarenset.
4. Giet het beton.

ÉTAPPES DE MONTAGE

1. Creusez un trou d'environ 40 cm de profondeur.
2. Attachez l'ancrage par moyen de la quincaillerie fournie.
3. a) Forez 2 trous de diamètre 8 mm dans la glissière, centrés dans les alvéoles des cavités de fixation.
   b) Marquez et forez les 2 trous dans la plate-forme.
   c) Précisez la longueur de la quincaillerie.
   d) Fixez la glissière avec la quincaillerie.
4. Versez le béton.

MONTAGESCHRITTE

1. Graben Sie ein Loch von ungefähr 40 cm Tiefe.
2. Befestigen Sie die Bodenverankerung an die Rutsche mit Hilfe der mitgelieferten Eisenwaren.
3. a) Bohren Sie 2 Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm in der Rutsche, zentriert in den Vertiefungen der Befestigungshohlräume.
   b) Markieren und bohren Sie 2 Löcher im Plattform.
   c) Bestimmen Sie die Länge des Eisenwaren.
   d) Befestigen Sie die Rutsche mit den Eisenwaren.
4. Gießen Sie den Beton.

PASOS DE MONTAJE

1. Realice un agujero con una profundidad aproximada de 40 cm.
2. Monte el anclaje al suelo con la tornillería incluida).
3. a) Taladre 2 orificios de 8 mm de diámetro en la corredera, centrados en los hoyuelos de las cavidades de fijación.
   b) Marque y realice 2 agujeros en la plataforma.
   c) Defina la longitud del tornillería.
   d) Fije el tobogán con la tornillería.
4. Vierta el hormigón.

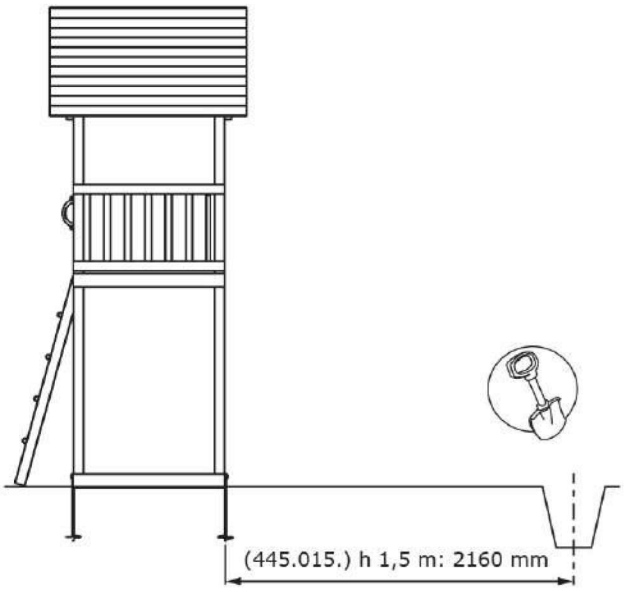
OPERAZIONI DI MONTAGGIO

1. Fare un foro con una profondità di 40 cm.
2. Collegare l'ancoraggio al suolo con la ferramenta in dotazione.
3. a) Praticare 2 fori diametro 8 mm nella slitta, centrati nelle fossette delle cavità di attacco.
   b) Controllare e fare 2 fori nella piattaforma.
   c) Definire la lunghezza del ferramenta.
   d) Impostare lo scivolo con il la ferramenta.
4. Versare il calcestruzzo.

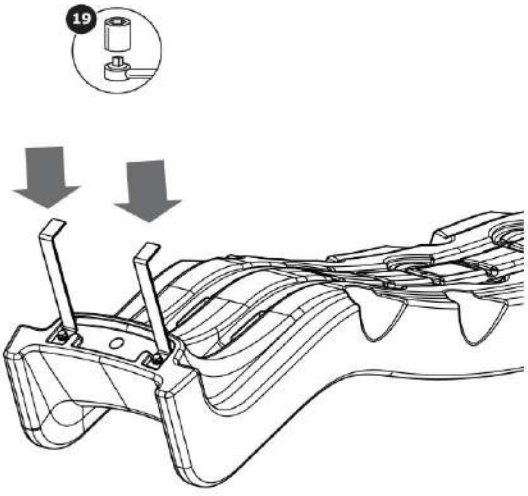
MONTAŻ KROK PO KROKU

1. Wykopać otwór o głębokości około 40 cm.
2. Przymocować kotwę do zjeżdżalni za pomocą zestawu montażowego.
3. a) Wywiercić 2 otwory o średnicy 8 mm wyśrodkowane w zagłębieniach otworów mocujących.
   b) Zaznaczyc i wywiercić 2 otwory w platformie.
   c) Określić długość zestawów montażowych.
   d) Przymocować zjeżdżalnię.
4. Wylać beton.

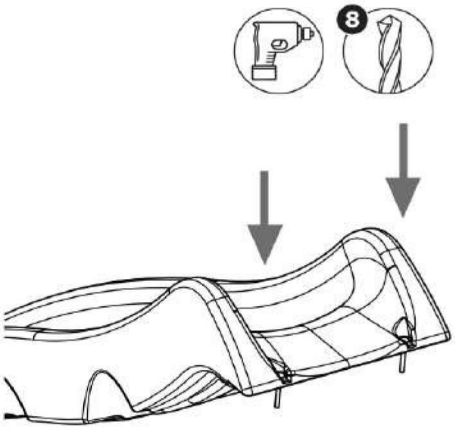
1


(445.015.) h 1,5 m: 2160 mm

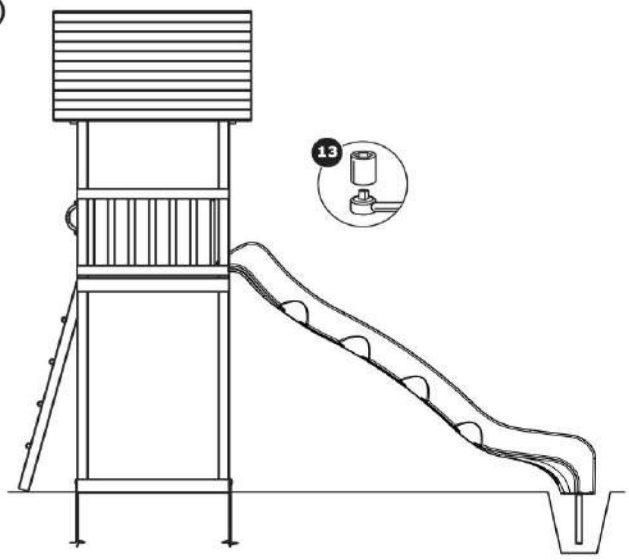
2


19

3 a b c


8

3 d


13

4

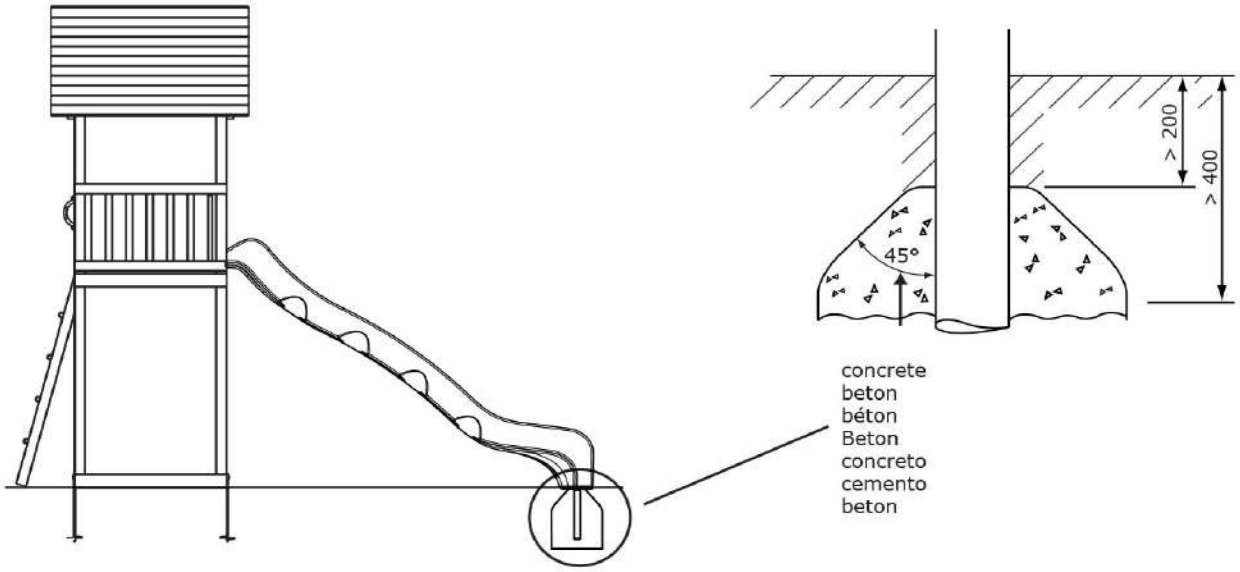

> 200
> 400
45°
concrete
beton
béton
Beton
concreto
cemento
beton

FIG I

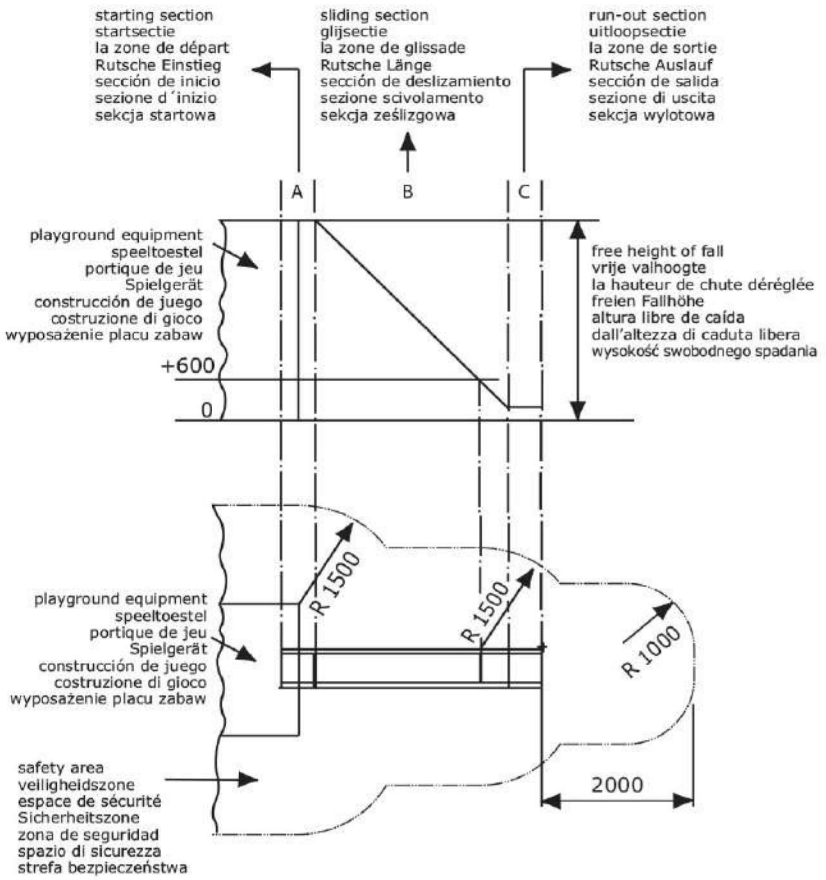
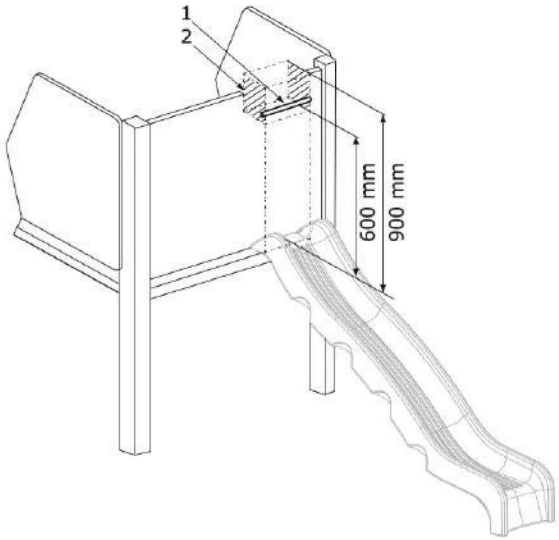


FIG II



1. crossbar
2. zone representing all the possible positions of a top crossbar

1. dwarsstang
2. zone die alle mogelijke posities voor de dwarsstang aanduidt

1. une barre en travers
2. zone représentant toutes les positions possibles de la barre

1. Querstange
2. Zone dass anzeigt alle möglichen Positionen der Querstange

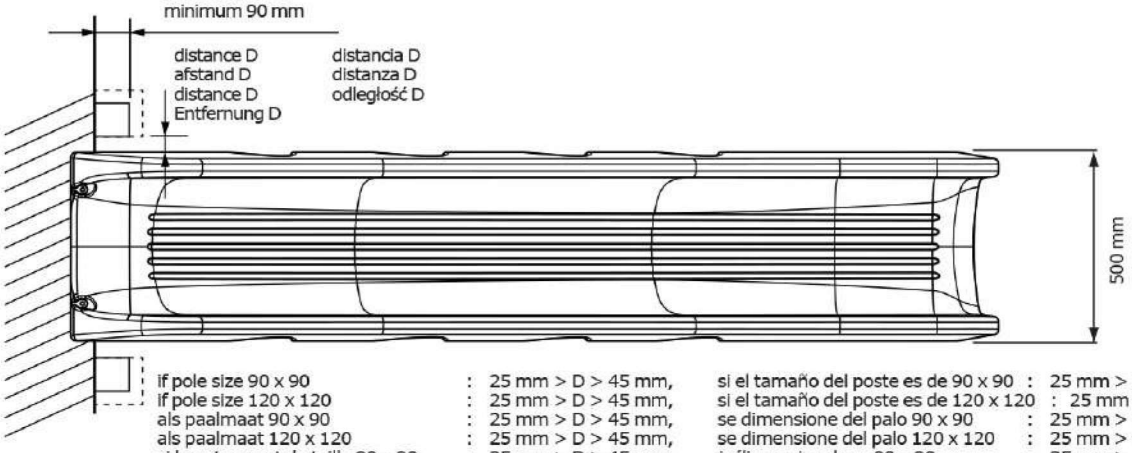
1. travesaño
2. zona que muestra todas las posiciones posibles del travesaño

1. traversa
2. zone che visualizza tutte le possibili posizioni della traversa

1. poprzeczka
2. strefa przedstawiająca wszystkie możliwe pozycje górnej poprzeczki

FIG III

minimum 90 mm
minimaal 90 mm
90 mm au minimum
Minimum 90 mm
mínimo 90 mm
minimo 90 mm
minimum 90 mm



if pole size 90 x 90	:	25 mm > D > 45 mm,
if pole size 120 x 120	:	25 mm > D > 45 mm,
als paalmaat 90 x 90	:	25 mm > D > 45 mm,
als paalmaat 120 x 120	:	25 mm > D > 45 mm,
si le poteau est de taille 90 x 90	:	25 mm > D > 45 mm,
si le poteau est de taille 120 x 120	:	25 mm > D > 45 mm,
wenn Holzstangengrösse 90 x 90	:	25 mm > D > 45 mm,
wenn Holzstangengrösse 120 x 120	:	25 mm > D > 45 mm,
si el tamaño del poste es de 90 x 90	:	25 mm > D > 45 mm,
si el tamaño del poste es de 120 x 120	:	25 mm > D > 45 mm,
se dimensione del palo 90 x 90	:	25 mm > D > 45 mm,
se dimensione del palo 120 x 120	:	25 mm > D > 45 mm,
jeśli rozmiar słupa 90 x 90	:	25 mm > D > 45 mm,
jeśli rozmiar słupa 120 x 120	:	25 mm > D > 45 mm,